

INSTALLATION & OPERATING MANUAL FOR M-SERIES ARMS

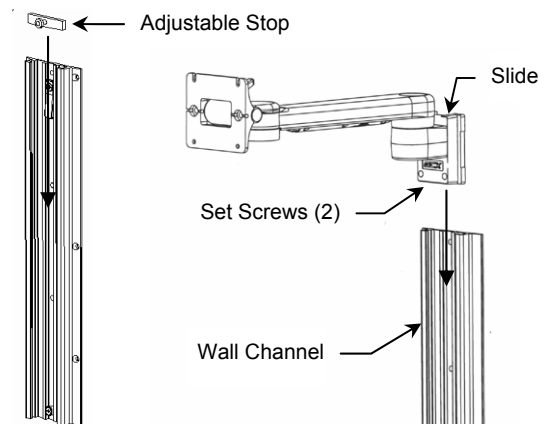
- WARNING:** Do not position support arm or device above a patient.
- The mounted device may move suddenly due to normal wear or improper adjustment of the tilt and swivel functions (see page 2). Failure to periodically inspect and adjust these functions may result in damage to equipment or injury.

Before mounting the arm:

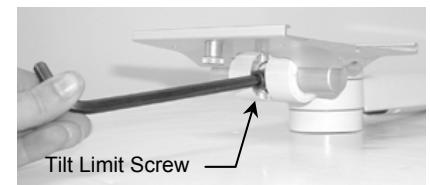
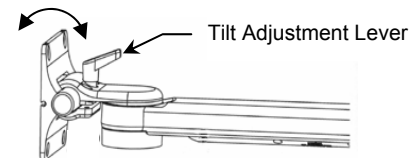
1. Verify that the Channel has been installed and approved in accordance with the GCX Wall Channel Installation Instructions.
2. Verify the weight of the device to be mounted. This arm is either rated for 30 lbs [13.6 kg] or 60 lbs [27.2 kg], depending on the front-end mounting configuration. Refer to the duty rating label located on top of the arm at the Slide pivot point. It is not recommended that you attempt to use the arm for weights outside of this range.
3. If you are unsure of your application, please contact a GCX product specialist at (800) 228-2555 for assistance.

Installing Arm in Channel

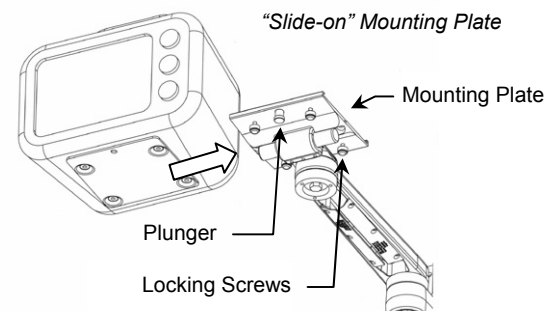
1. Install Adjustable Stop in top of Channel, slide to bottom of Channel and tighten center screw.
2. While supporting the bottom of the Arm with one hand, guide the Slide (rear of Arm) into top of the Channel.
3. Guide Arm to desired height and tighten two (2) set screws with 1/8" [3 mm] hex wrench (provided).

**Mounting a Device on the Arm**

- Most devices will require the attachment of device-specific mounting hardware provided by GCX. Please attach this hardware in accordance with instructions provided with the Mounting Adapter.
- Most arms will have either a "slide-on" or a "VESA Standard" Mounting Plate at the front of the arm. The arm may have either a Tilt Adjustment Lever installed for rear mounted devices or a Tilt Limit Screw for bottom mounted devices.
- The Tilt Limit Screw may be removed with the 1/4" hex wrench provided.
- The Tilt Adjustment Lever may be removed by rotating the Lever counterclockwise.

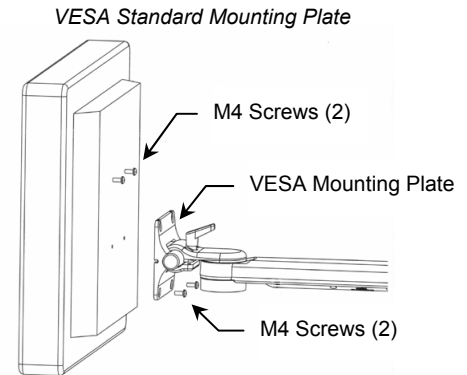
**Mounting Device on Slide-on Mounting Plate**

1. Pull Spring Plunger at the front of the Mounting Plate and slide device laterally into the Mounting Plate until the Plunger snaps into the clearance hole at the front of the Mounting Adapter.
2. Tighten the Nylon Locking Screws located on bottom or rear of the Mounting Plate.



Mounting Device on VESA Standard Mounting Plate

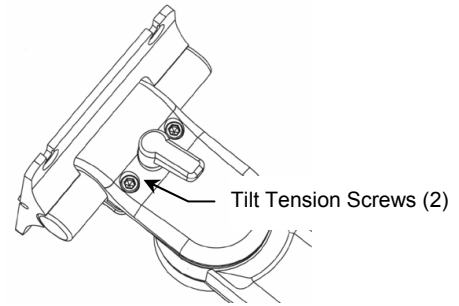
1. Start two (2) M4 screws by hand into the upper threaded holes in the rear of the device or mounting adapter.
2. Lift the device by guiding the M4 screws into the slots in the Mounting Plate.
3. Insert two (2) remaining M4 screws through the lower holes of Mounting Plate.
4. Tighten all fasteners.



Making Adjustments to the Arm

Tilt & Tilt Tension

1. Loosen the Adjustment Lever (if included).
2. Grasp top and bottom of device and tilt it to desired angle.
3. Tighten the Adjustment Lever (if included).
4. Using a 5/32" hex wrench, equally tighten or loosen the two (2) Tilt Tension Screws.



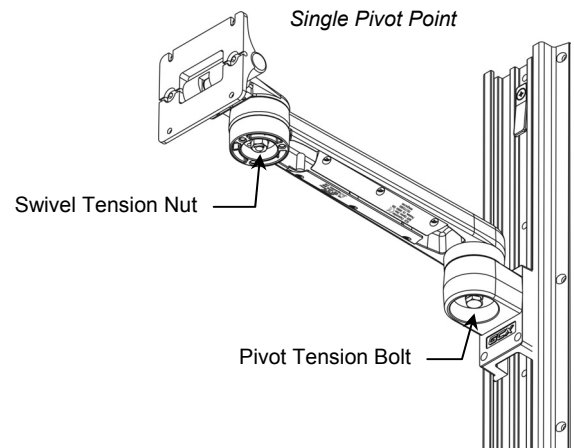
Warning: Tilt tension screws must be torqued to a minimum of 35 in-lbs [4.0 N-m].

Swivel & Swivel Tension

1. In most configurations, the mounted device will swivel at the end of the Arm. To rotate the device simply push or pull the corners of the device.
2. To adjust the swivel tension, tighten or loosen the Swivel Tension Nut with a 1/2 [13 mm] socket wrench.



Warning: Swivel tension nut must be torqued to a minimum of 20 in-lbs [2.3 N-m].



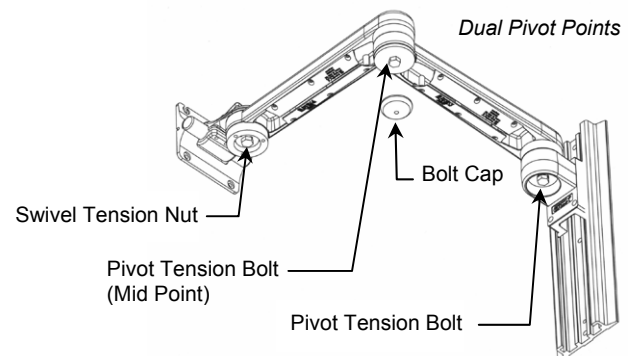
Pivot & Pivot Tension

Pivot Arm/Flush Mount – Single Pivot Point

1. To pivot at the Slide, simply push on the side of the Arm or mounted device.
2. To adjust the pivot tension at the Slide, tighten or loosen the Pivot Tension Bolt with a 1/2" [13 mm] socket wrench.

Articulating Arm – Dual Pivot Points

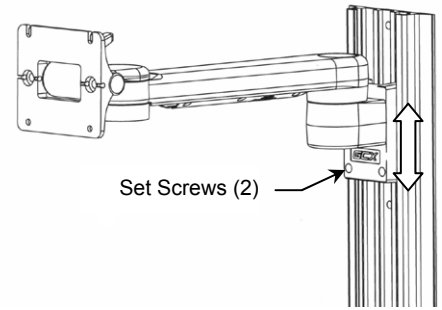
1. To pivot the Arm at the Slide, simply push on the side of the Arm or mounted device.
2. To pivot the Arm at the midway pivot point, simply push on the side of the front Arm or mounted device while holding the rear arm in place.
3. To adjust the pivot tension at the Slide, tighten or loosen the Pivot Tension Bolt with a 1/2" [13 mm] socket wrench.
4. To adjust the pivot tension, tighten or loosen the Pivot Tension Bolt with a 1/2" [13 mm] socket wrench.



Positioning Arm in Channel

 **WARNING:** Do not attempt to remove the Arm from the channel while device is mounted.

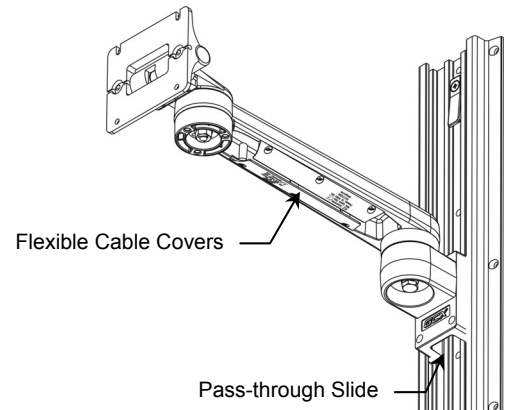
1. Loosen the set screws in the Slide.
2. To raise or lower the Arm in the channel, relieve the weight of the mounted device by lifting the underside of the Arm, near the device. Simultaneously, push up or pull down the opposite end of the Arm immediately in front of the Slide.



Cable Management

Two cable management features allow placement and flow of cables:

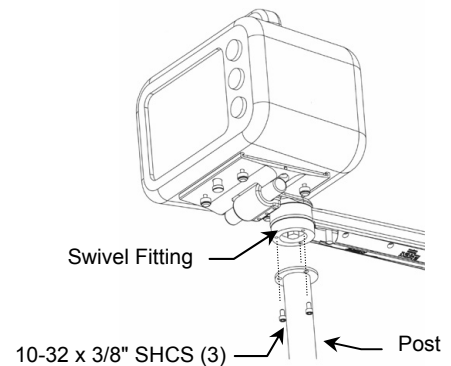
1. An open cavity beneath the arm with flexible cable covers manages cables going between front and rear of the arm.
2. A “pass-through” channel slide allows cables to run behind the arm within the Channel. **Note:** If cable connectors are too large to fit through the pass-through, try placing the cables in the path of the Slide before installing the arm in the Channel. Contact GCX for optional Channel Covers available to further manage the flow of cables in the Channel.



Attachment of Down Post

Some applications may require a Down Post to mount module racks or other devices. Attach Down Post as follows:

1. Align the screw holes in the Post with corresponding threaded holes in the Swivel Fitting.
2. Using the 5/32" [4 mm] hex wrench provided, fasten Down Post to Swivel Fitting with three (3) #10-32 x 3/8" SHCS.



Routine Maintenance

Periodically inspect all hardware associated with the mounting system. Tighten as required for optimal operation and safety.

Cleaning the Mounting Assembly

1. The mounting assembly may be cleaned with most mild, non-abrasive solutions commonly used in the hospital environment (e.g. diluted bleach, ammonia, or alcohol solutions).
2. The surface finish will be permanently damaged by strong chemicals and solvents such as acetone or trichloroethylene.
3. Do not use Steel wool or other abrasive material.
4. Damage caused by the use of unapproved substances or processes will not be warranted. We recommend testing of any cleaning solution on a small area of the arm that is not visible to verify compatibility.
5. Never submerge or allow liquids to enter the arm. Wipe any cleaning agents off of the arm immediately using a water-dampened cloth. Dry the arm thoroughly after cleaning.

CAUTION: GCX makes no claims regarding the efficacy of the listed chemicals or processes as a means for controlling infection. Consult your hospital's infection control officer or epidemiologist. To clean or sterilize mounted devices or accessory equipment, refer to the specific instructions delivered with those products.

INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR ARME DER M-SERIE



WARNUNG: Positionieren Sie den Trägerarm oder das Gerät nicht über einem Patienten.

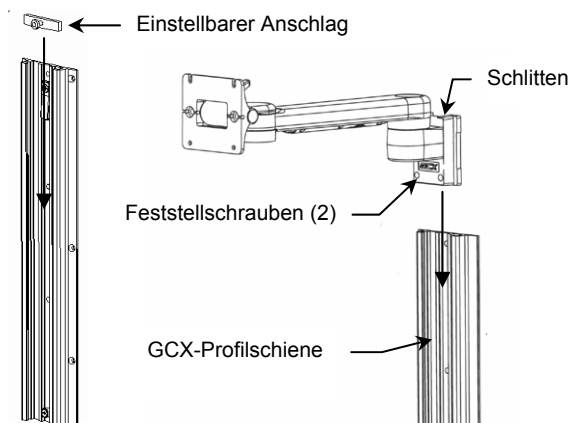
Das befestigte Gerät kann sich aufgrund des normalen Verschleißes oder einer falschen Einstellung der Neige- und Schwenkfunktionen plötzlich bewegen (siehe Seite 2). Wenn diese Funktionen nicht regelmäßig inspiziert und eingestellt werden, kann dies zu einer Beschädigung der Geräte oder zu Verletzungen führen.

Vor der Installation des Arms:

1. Stellen Sie sicher, dass die GCX-Profilschiene gemäß der Profilschienen-Installationsanleitung installiert und abgenommen wurde.
2. Überprüfen Sie das Gewicht des Gerätes, das befestigt werden soll. Je nach der Befestigungskonfiguration am vorderen Ende des Arms ist dieser Arm auf eine Last von 13,6 kg oder 27,2 kg ausgelegt. Überprüfen Sie das Nenntaglast-Etikett an der Armoberseite am Schlittengelenk. Es wird nicht empfohlen, den Arm für Gewichtsbelastungen außerhalb dieses Bereichs zu verwenden.
3. Wenn Sie nicht sicher sind, ob Ihre Anwendungskonfiguration angemessen ist, wenden Sie sich unter der Telefonnummer +1 800 228-2555 an einen GCX-Produktspezialisten.

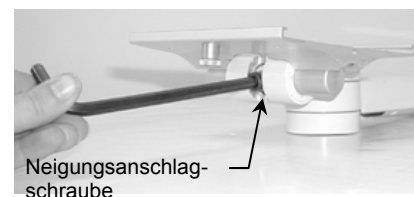
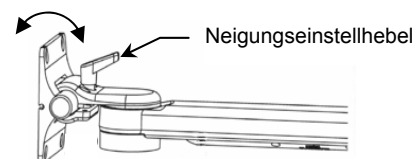
Installation des Arms an der GCX-Profilschiene

1. Setzen Sie den einstellbaren Anschlag oben in die GCX-Profilschiene ein, schieben Sie sie an das untere Ende der Profilschiene, und ziehen Sie die Schraube in der Mitte des Anschlags an.
2. Stützen Sie den Trägerarm mit einer Hand an der Unterseite ab, und setzen Sie den Schlitten (am hinteren Ende des Arms) oben in die Profilschiene ein.
3. Positionieren Sie den Arm in der gewünschten Höhe, und ziehen Sie die beiden (2) Feststellschrauben mit dem mitgelieferten 1/8"-Sechskantstiftschlüssel [3 mm] an.



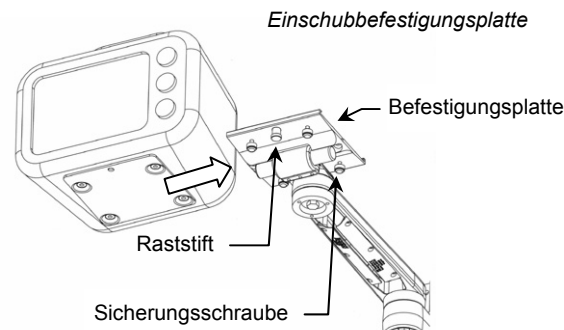
Befestigen eines Gerätes an dem Arm

- Für die meisten Geräte ist die Verwendung von gerätespezifischem Befestigungszubehör von GCX erforderlich. Befestigen Sie dieses Zubehör gemäß der mit dem Befestigungsadapter mitgelieferten Anleitung.
- Die meisten Arme sind am vorderen Ende mit einer Einschubbefestigungsplatte oder einer VESA-Befestigungsplatte versehen. Der Arm kann entweder mit einem Neigungseinstellhebel für Geräte mit Befestigungsschnittstelle an der Rückseite oder mit einer Neigungsanschlagschraube für Geräte mit Befestigungsschnittstelle an der Unterseite versehen sein.
- Die Neigungsanschlagschraube kann mit dem mitgelieferten 1/4"-Sechskantstiftschlüssel entfernt werden.
- Der Neigungseinstellhebel kann durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn entfernt werden.



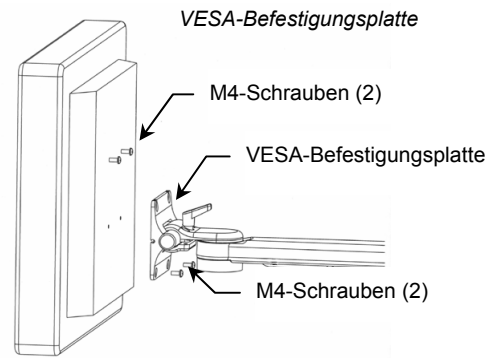
Anbringen eines Gerätes an einer Einschubbefestigungsplatte

1. Ziehen Sie den Raststift vorne an der Befestigungsplatte heraus, und schieben Sie das Gerät seitlich auf die Befestigungsplatte auf, bis der Raststift in die Bohrung vorne an der Befestigungsplatte einrastet.
2. Ziehen Sie die Nylon-Sicherungsschrauben an der Unter- oder Rückseite der Befestigungsplatte an.



Anbringen eines Gerätes an einer VESA-Befestigungsplatte

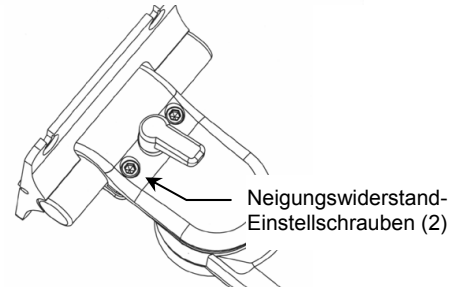
1. Drehen Sie zwei (2) M4-Schrauben mit der Hand in die oberen Gewindebohrungen an der Rückseite des Gerätes oder des Befestigungsadapters ein.
2. Setzen Sie das Gerät so an die Befestigungsplatte an, dass die M4-Schrauben in die Aussparungen an der Befestigungsplatte eingreifen.
3. Setzen Sie die beiden (2) anderen M4-Schrauben durch die unteren Bohrungen der Befestigungsplatte ein.
4. Ziehen Sie alle Schrauben an.



Einstellungen des Arms

Neigung und Neigungswiderstand

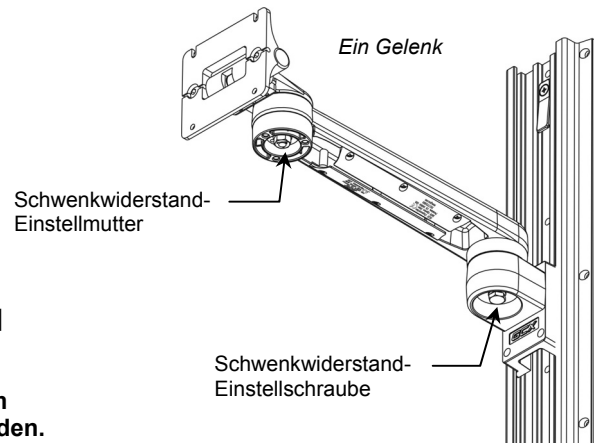
1. Bringen Sie den Einstellhebel (falls vorhanden) in die Entsperrposition.
2. Fassen Sie das Gerät oben und unten an, und stellen Sie die gewünschte Neigung ein.
3. Bringen Sie den Einstellhebel (falls vorhanden) in die Sperrposition.
4. Ziehen Sie die beiden (2) Neigungswiderstand-Einstellschrauben mit einem 5/32"-Sechskantstiftschlüssel gleich stark an bzw. lockern Sie sie.



Warnung: Die Neigungswiderstand-Einstellschrauben müssen mit einem Drehmoment von mindestens 35 in-lbs (4,0 Nm) festgezogen werden.

Schwenkeinstellung und Schwenkwiderstand (am Schwenkkopf)

1. Bei den meisten Konfigurationen lässt sich das befestigte Gerät am vorderen Ende des Arms schwenken (Schwenkkopf). Um das Gerät seitlich zu drehen, drücken oder ziehen Sie einfach an den Ecken des Gerätes.
2. Um den Schwenkwiderstand einzustellen, ziehen Sie die Schwenkwiderstand-Einstellmutter mit einem 1/2"-Steckschlüssel [13 mm] fester, oder lockern Sie sie.



Warnung: Die Schwenkwiderstand-Einstellmutter muss mit einem Drehmoment von mindestens 20 in-lbs (2,3 Nm) festgezogen werden.

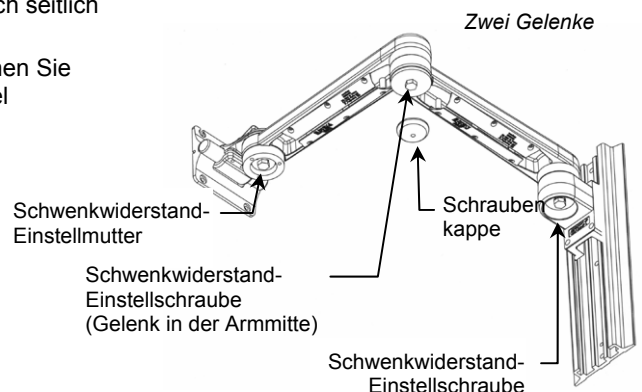
Schwenkeinstellung und Schwenkwiderstand (an den Armgelenken)

Schwenkarm / direkte Halterung – ein Gelenk

1. Für die Schwenkeinstellung am Gelenk am Schlitten drücken Sie einfach seitlich auf den Arm oder auf das befestigte Gerät.
2. Um den Schwenkwiderstand am Gelenk am Schlitten einzustellen, ziehen Sie die Schwenkwiderstand-Einstellschraube mit einem 1/2"-Steckschlüssel [13 mm] fester, oder lockern Sie sie.

Mehrgelenkschwenkarm – zwei Gelenke

1. Für die Schwenkeinstellung des Arms am Gelenk am Schlitten drücken Sie einfach seitlich auf den Arm oder auf das befestigte Gerät.
2. Für die Schwenkeinstellung des Arms am Gelenk in der Armmitte drücken Sie einfach seitlich auf das vordere Armsegment oder auf das befestigte Gerät, während Sie das hintere Armsegment festhalten.
3. Um den Schwenkwiderstand am Gelenk am Schlitten einzustellen, ziehen Sie die Schwenkwiderstand-Einstellschraube mit einem 1/2"-Steckschlüssel [13 mm] fester, oder lockern Sie sie.
4. Um den Schwenkwiderstand am Gelenk einzustellen, ziehen Sie die Schwenkwiderstand-Einstellschraube mit einem 1/2"-Steckschlüssel [13 mm] fester, oder lockern Sie sie.

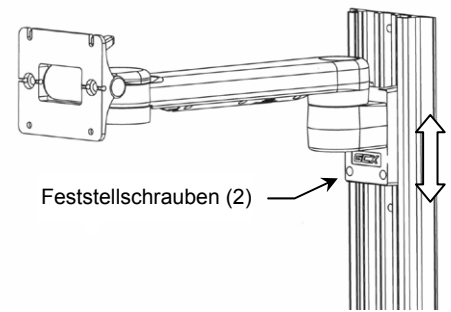


Positionierung des Arms an der GCX-Profilschiene



WARNUNG: Nehmen Sie den Arm nicht von der Profilschiene ab, während ein Gerät am Arm befestigt ist.

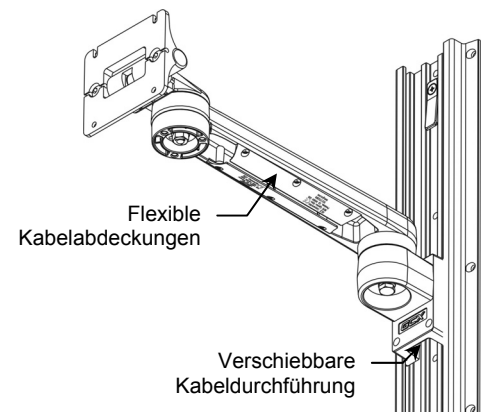
1. Lockern Sie die Feststellschrauben im Schlitten.
2. Um den Arm an der Profilschiene höher oder niedriger zu positionieren, stützen Sie das Gewicht des befestigten Gerätes mit einer Hand an der Armunterseite nahe am Gerät ab, greifen Sie mit der anderen Hand das hintere Ende des Arms direkt vor dem Schlitten, und schieben Sie den Arm nach oben oder unten.



Kabelmanagement

Die Verlegung und Führung der Kabel wird durch zwei Kabelmanagement-Elemente erleichtert:

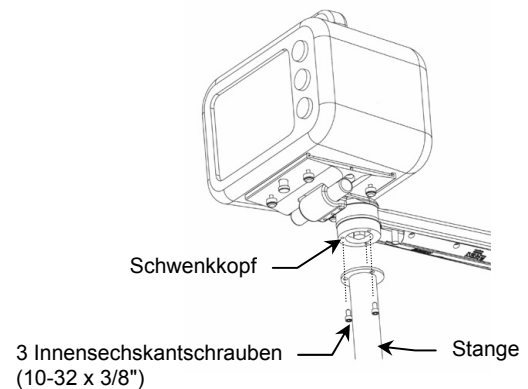
1. Ein Kabelkanal an der Armunterseite mit flexiblen Kabelabdeckungen dient für die Kabelführung zwischen dem vorderen und hinteren Ende des Arms.
2. Eine verschiebbare Kabeldurchführung in der GCX-Profilschiene erlaubt die Kabelführung hinter dem Arm innerhalb der Profilschiene.
Hinweis: Wenn die Stecker zu groß sind, um durch die Kabeldurchführung zu passen, verlegen Sie die Kabel unter dem Schlitten, bevor Sie den Arm an der Profilschiene installieren. Für Informationen zu optionalen GCX-Profilschienenabdeckungen für eine optimierte Kabelführung in der Profilschiene wenden Sie sich bitte an GCX.



Befestigung einer Stange abwärts

Bei einigen Anwendungen kann eine Stange abwärts zur Befestigung von Modulboxen oder anderen Geräten erforderlich sein. Die Stange abwärts wird folgendermaßen befestigt:

1. Richten Sie die Schraubenbohrungen in der Stange auf die entsprechenden Gewindebohrungen am Schwenkkopf aus.
2. Bringen Sie die Stange abwärts mit Hilfe des mitgelieferten 5/32"-Sechskantstiftschlüssels [4 mm] mit drei (3) Innensechskantschrauben (#10-32 x 3/8") am Schwenkkopf an.



Laufende Wartung

Inspizieren Sie regelmäßig alle Befestigungselemente des Halterungssystems. Für einen optimalen Betrieb und zur Gewährleistung der Sicherheit ziehen Sie Schrauben und Muttern bei Bedarf nach.

Reinigung der Halterung

1. Die Halterung kann mit den meisten milden, nicht scheuernden Reinigungslösungen gereinigt werden, die üblicherweise in Krankenhäusern eingesetzt werden (z. B. verdünnte Bleichmittel, Ammoniaklösungen oder Alkohollösungen).
2. Der Kontakt mit aggressiven Chemikalien oder Lösungsmitteln, wie z. B. Aceton oder Trichlorethen, führt zu einer permanenten Beschädigung der Halterungsoberfläche.
3. Verwenden Sie keine Stahlwollkissen oder andere scheuernden Reinigungsmittel.
4. Schäden aufgrund nicht empfohlener Reinigungsmittel oder -verfahren fallen nicht unter die Gewährleistung. Wir empfehlen, Reinigungslösungen grundsätzlich vor der ersten Verwendung an einem kleinen, unauffälligen Bereich des Trägerarms zu testen, um die Verträglichkeit zu prüfen.
5. Tauchen Sie den Trägerarm nicht in Flüssigkeiten ein, und lassen Sie keine Flüssigkeiten in den Arm eindringen. Wischen Sie Reinigungsmittel vom Arm sofort mit einem wasserbefeuchteten Tuch ab. Trocknen Sie den Arm nach der Reinigung gründlich.

VORSICHT: GCX erhebt keine Ansprüche in Bezug auf die Wirksamkeit der aufgeführten chemischen Stoffe oder Verfahren zur Kontrolle von Infektionen. Für Informationen dazu wenden Sie sich bitte an den für Infektionskontrolle verantwortlichen Mitarbeiter oder Epidemiologen in Ihrem Krankenhaus. Für Informationen zur Reinigung oder Sterilisierung von befestigten Geräten oder Zubehörausrüstung lesen Sie die entsprechenden Anleitungen dieser Produkte.

MANUEL DE POSE ET D'UTILISATION DES BRAS DE SÉRIE M

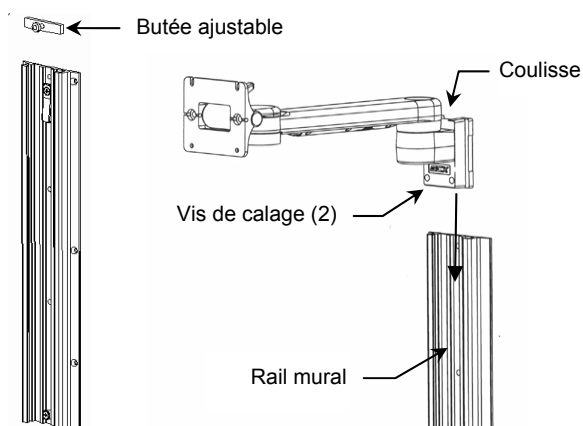
-  **AVERTISSEMENT :** Ne pas placer le bras de support ou l'appareil au-dessus d'un patient.
- L'appareil monté peut se déplacer de façon soudaine en raison de l'usure normale ou d'un mauvais réglage des fonctions d'inclinaison et de pivotement (voir page 2). Pour écarter les risques de dommages matériels et de blessures corporelles, veiller à contrôler et ajuster régulièrement ces fonctions.**

Avant de monter le bras :

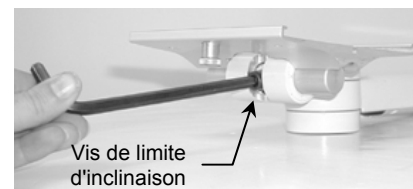
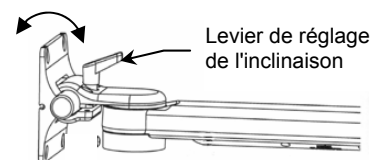
1. Vérifier que le rail a été posé et agréé conformément aux instructions de pose du rail mural GCX.
2. Vérifier le poids de l'appareil à monter. Ce bras a une capacité nominale de 13,6 kg [30 lb] ou de 27,2 kg [60 lb], selon la configuration de montage avant. Consulter l'étiquette de capacité de service apposée sur le dessus du bras au niveau du point de pivot de la coulisse. Il est déconseillé d'essayer d'utiliser le bras pour des poids en-dehors de cette plage.
3. En cas de doutes concernant l'application, obtenir l'assistance d'un spécialiste produit GCX au (800) 228-2555.

Pose du bras dans le rail

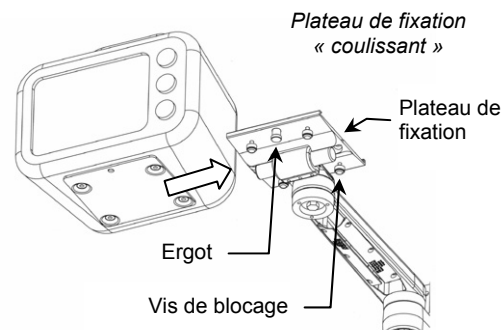
1. Placer la butée ajustable dans le haut du rail, la faire glisser jusqu'au bas du rail et serrer la vis centrale.
2. Tout en soutenant le dessous du bras d'une main, guider la coulisse (arrière du bras) dans le haut du rail.
3. Guider le bras jusqu'à la hauteur souhaitée et serrer les deux (2) vis de calage avec la clé de 1/8 pouce (fournie).

**Montage d'un appareil sur le bras**

- La majorité des appareils nécessitent la pose d'une monture de fixation propre à l'appareil fournie par GCX. Veiller à fixer la monture conformément avec les instructions fournies avec l'adaptateur de fixation.
- La majorité des bras comportent un plateau de fixation soit de type « coulissant », soit « VESA Standard » à l'avant du bras. Le bras comporte soit un levier de réglage de l'inclinaison pour les appareils montés par l'arrière, soit une vis de limite d'inclinaison pour les appareils montés par le bas.
- La vis de limite d'inclinaison peut être déposée avec la clé hexagonale de 1/4 pouce fournie.
- Le levier de réglage de l'inclinaison se démonte en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

**Montage de l'appareil sur le plateau de fixation coulissant**

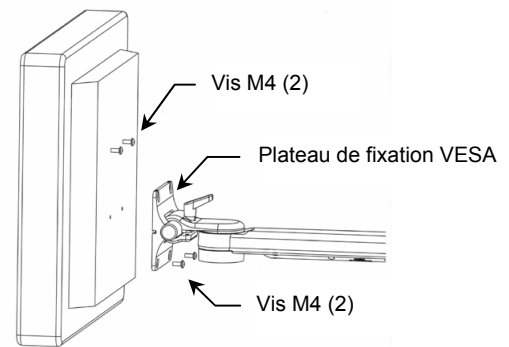
1. Tirer l'ergot à ressort à l'avant du plateau de fixation et enfiler l'appareil par le côté sur le plateau de fixation jusqu'à ce que l'ergot s'enclenche dans le trou de dégagement sur l'avant de l'adaptateur de fixation.
2. Serrer les vis de blocage en nylon situées au bas ou à l'arrière du plateau de fixation.



Montage de l'appareil sur le plateau de fixation VESA Standard

1. Amorcer deux (2) vis M4 à la main dans les trous taraudés supérieurs à l'arrière de l'appareil ou de l'adaptateur de fixation.
2. Soulever l'appareil en guidant les vis M4 dans les encoches du plateau de fixation.
3. Introduire les deux (2) vis M4 restantes à travers les trous inférieurs du plateau de fixation.
4. Serrer toutes les vis.

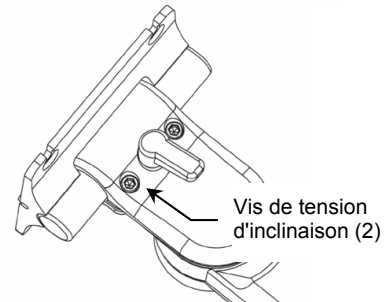
Plateau de fixation VESA Standard



Réglages du bras

Inclinaison et tension d'inclinaison

1. Desserrer le levier de réglage (le cas échéant).
2. Saisir l'appareil par le haut et le bas et l'incliner jusqu'à l'angle souhaité.
3. Serrer le levier de réglage (le cas échéant).
4. À l'aide d'une clé hexagonale de 5/32 pouce, serrer ou desserrer uniformément les deux (2) vis de tension d'inclinaison.



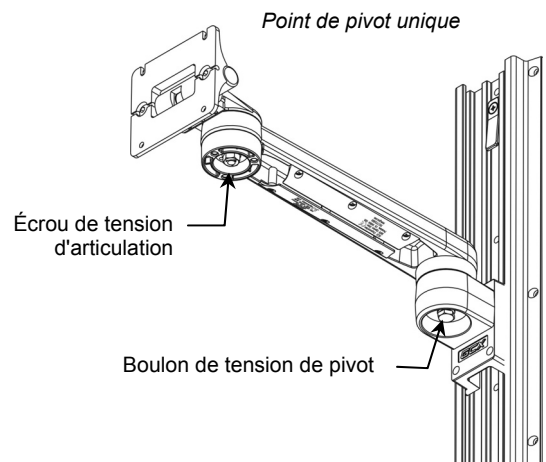
Avertissement : Les vis de tension d'inclinaison doivent être serrées à un couple de 4,0 Nm [35 po-lb] minimum.

Articulation et tension d'articulation

1. Dans la majorité des configurations, l'appareil monté pivote au bout du bras. Pour tourner l'appareil, il suffit de le pousser ou le tirer par ses coins.
2. Pour régler la tension de l'articulation, serrer ou desserrer l'écrou de tension d'articulation avec une clé à douille de 1/2 pouce [13 mm].



Avertissement : L'écrou de tension d'articulation doit être serré à un couple de 2,3 Nm [20 po-lb] minimum.



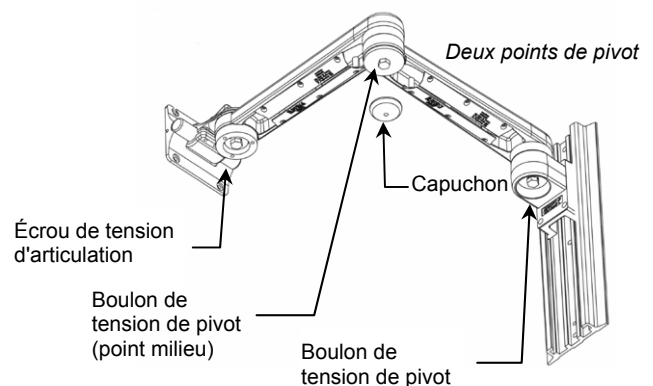
Pivot et tension de pivot

Montage sur bras pivotant/affleurant – Point de pivot unique

1. Pour pivoter au niveau de la coulisse, il suffit de pousser sur le côté du bras ou sur l'appareil monté.
2. Pour ajuster la tension du pivot au niveau de la coulisse, serrer ou desserrer le boulon de tension de pivot avec une clé à douille de 1/2 pouce [13 mm].

Bras articulé – Deux points de pivot

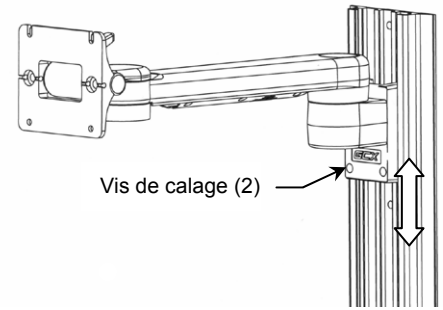
1. Pour faire pivoter le bras au niveau de la coulisse, il suffit de pousser sur le côté du bras ou sur l'appareil monté.
2. Pour faire pivoter le bras au niveau du point de pivot du milieu, il suffit de pousser sur le côté du bras avant ou sur l'appareil monté, tout en tenant le bras arrière en place.
3. Pour ajuster la tension du pivot au niveau de la coulisse, serrer ou desserrer le boulon de tension de pivot avec une clé à douille de 1/2 pouce [13 mm].
4. Pour ajuster la tension du pivot, serrer ou desserrer le boulon de tension de pivot avec une clé à douille de 1/2 pouce [13 mm].



Placement du bras dans le rail

⚠ AVERTISSEMENT : Ne pas tenter de déposer le bras du rail alors que l'appareil est monté.

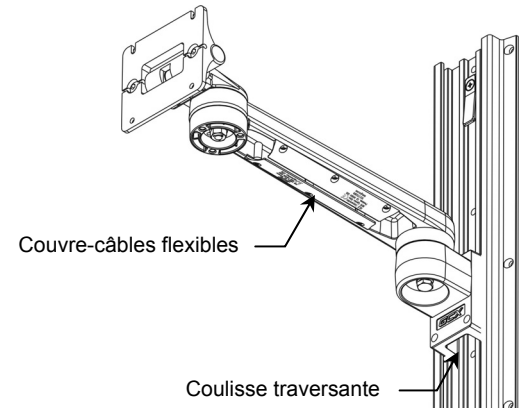
1. Desserrer les vis de calage dans la coulisse.
2. Pour relever ou abaisser le bras dans le rail, soutenir le poids de l'appareil monté en soulevant par le dessous du bras, près de l'appareil. En même temps, pousser le côté opposé du bras, directement devant la coulisse, vers le haut ou le bas.



Gestion des câbles

Le bras comporte deux dispositifs servant au placement et au passage des câbles :

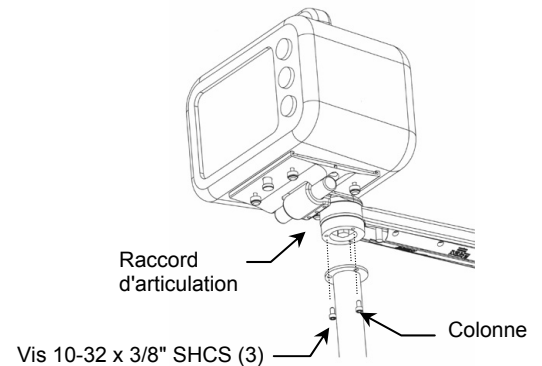
1. La cavité ouverte sous le bras avec couvre-câbles flexibles permet le passage des câbles entre l'avant et l'arrière du bras.
2. La coulisse de rail « traversante » permet de tirer les câbles de l'arrière du bras à l'intérieur du rail. **Remarque:** Si les connecteurs de câbles sont trop gros pour passer à travers l'ouverture de la coulisse, essayer de placer les câbles à l'emplacement prévu de la coulisse avant de poser le bras dans le rail. Consulter GCX pour connaître les couvre-rail proposés en option pour la gestion des câbles à l'intérieur du rail.



Pose d'une colonne suspendue

Certaines applications peuvent nécessiter une colonne pour la fixation de supports modulaires ou d'autres appareils. Pour fixer la colonne suspendue :

1. Aligner les trous de vis de la colonne avec les trous taraudés correspondants dans le raccord d'articulation.
2. À l'aide de la clé hexagonale de 5/32" fournie, attacher la colonne suspendue au raccord d'articulation avec trois (3) vis n° 10-32 x 3/8" SHCS.



Entretien courant

Contrôler régulièrement toute la visserie associée au système de fixation. Serrer comme il se doit pour assurer un fonctionnement et une sécurité optimum.

Nettoyage du bras de support

1. Le bras de support peut être nettoyé avec la majorité des solutions douces non abrasives couramment utilisées en milieu hospitalier (solutions diluées d'eau de Javel, d'ammoniac ou d'alcool).
2. La finition de surface subirait des dommages irréversibles en cas d'utilisation de produits nettoyants et solvants forts tels que l'acétone ou le trichloréthylène.
3. Ne pas utiliser de paille de fer ou autre matériau abrasif.
4. Les dommages causés par l'emploi de substances ou de procédés inadaptés ne sont pas couverts par la garantie. Pour vérifier la compatibilité, nous conseillons d'essayer la solution nettoyante sur une petite surface non visible du bras.
5. Ne jamais immerger le bras ni laisser de liquide y pénétrer. Essuyer tous les produits nettoyants du bras immédiatement avec un chiffon humide. Bien sécher le bras après l'avoir nettoyé.

ATTENTION : GCX n'affirme aucunement que les produits ou procédés indiqués sont des moyens de prévention des infections. Consulter le responsable de la prévention des infections ou l'épidémiologiste de l'hôpital. Pour nettoyer ou stériliser les appareils ou le matériel accessoire montés, consulter les instructions fournies avec ces produits particuliers.

MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO PARA BRAZOS SERIE M



AVISO: No situar el brazo o dispositivo de apoyo sobre un paciente.

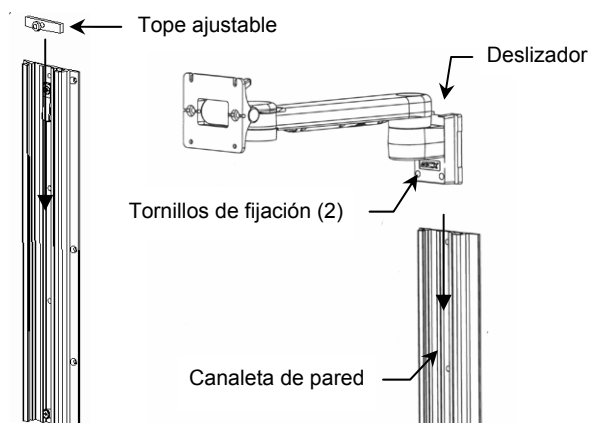
El dispositivo montado podría moverse repentinamente debido al normal desgaste o a un mal ajuste de las funciones de inclinación y giro (ver página 2). La carencia de inspecciones y ajustes periódicos de estas funciones puede producir daños en el equipo o lesiones.

Antes de montar el brazo:

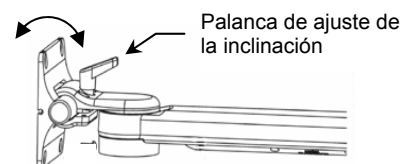
1. Asegúrese de que la canaleta haya sido instalada y aprobada de acuerdo con las Instrucciones de instalación de la canaleta de pared GCX.
2. Compruebe el peso del dispositivo que vaya a ser montado. Este brazo está diseñado para unos pesos nominales de 13,6 kg o de 27,2 kg, dependiendo de la configuración de montaje en el extremo anterior. Revise la etiqueta de régimen de servicio que se encuentra en la parte superior del brazo en el punto de articulación de deslizamiento. No es aconsejable intentar utilizar el brazo para pesos fuera de este rango.
3. Si no está seguro de las condiciones que tendrá su aplicación, póngase en contacto con un especialista en productos GCX en el número (800) 228-2555 para solicitar asistencia.

Instalación del brazo en la canaleta

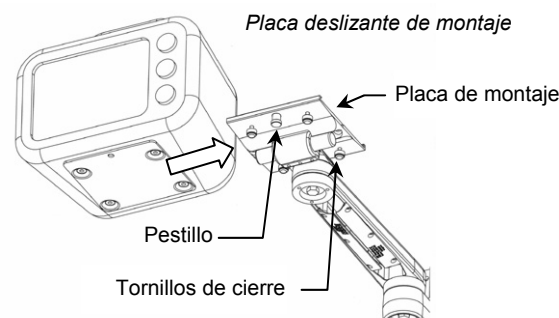
1. Instale el tope ajustable en la parte superior de la canaleta, deslícelo hasta la parte inferior y apriete el tornillo central.
2. Mientras sostiene el extremo inferior del brazo con una mano, coloque el deslizador (parte posterior del brazo) en la parte superior de la canaleta.
3. Lleve el brazo hasta la altura deseada y apriete dos (2) tornillos de fijación con la llave hexagonal de 1/8" [3 mm] que se adjunta.

**Montaje de un dispositivo en el brazo**

- La mayoría de dispositivos necesitan el montaje de piezas específicas proporcionadas por GCX. Móntelas de acuerdo con las instrucciones proporcionadas con el Adaptador de montaje.
- La mayoría de brazos cuentan con una placa de montaje de deslizamiento o de tipo "VESA estándar" en la parte anterior. El brazo puede contar con una palanca de ajuste de la inclinación para dispositivos montados sobre la parte posterior, o de un tornillo de tope de la inclinación en el caso de los que se montan en el extremo inferior.
- El tornillo de tope de inclinación puede extraerse con la llave hexagonal de 1/4" suministrada.
- La palanca de ajuste de la inclinación puede desmontarse si se gira en sentido contrario a las agujas del reloj.

**Montaje del dispositivo en la placa deslizante de montaje**

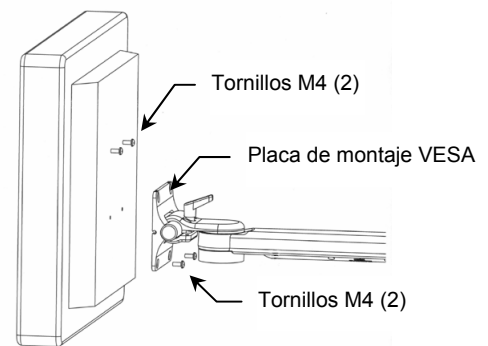
1. Tire del pestillo de resorte de la parte delantera de la placa de montaje y desplace el dispositivo en sentido lateral hacia la placa de montaje hasta que el pestillo encaje en el orificio de la parte anterior del adaptador de montaje.
2. Apriete los tornillos de cierre de nylon de la parte inferior o posterior de la placa de montaje.



Montaje del dispositivo en la placa de montaje VESA estándar

1. Coloque dos (2) tornillos M4 a mano en los orificios de rosca superiores que se encuentran en la parte posterior del dispositivo o adaptador de montaje.
2. Levante el dispositivo introduciendo los tornillos M4 en las ranuras de la placa de montaje.
3. Introduzca los dos (2) tornillos M4 restantes en los orificios inferiores de la placa de montaje.
4. Apriete todos los cierres.

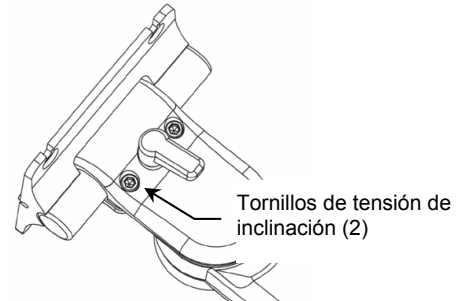
Placa de montaje VESA estándar



Ajustes del brazo

Inclinación y tensión de inclinación

1. Afloje la palanca de ajuste (si está incluida).
2. Agarre las partes superior e inferior del dispositivo e inclínelas según el ángulo deseado.
3. Apriete la palanca de ajuste (si está incluida).
4. Con una llave hexagonal 5/32", apriete o afloje por igual los dos (2) tornillos de tensión de inclinación.



AVISO: Los tornillos de tensión de inclinación deben apretarse con un par mínimo de 4,0 N-m.

Giro y tensión de giro

1. En la mayoría de las configuraciones, el dispositivo montado girará en el extremo del brazo. Para girar el dispositivo sólo es preciso tirar de o empujar las esquinas del dispositivo.
2. Para ajustar la tensión de giro, apriete o afloje la tuerca de tensión de giro con una llave de cubo de 13 mm.

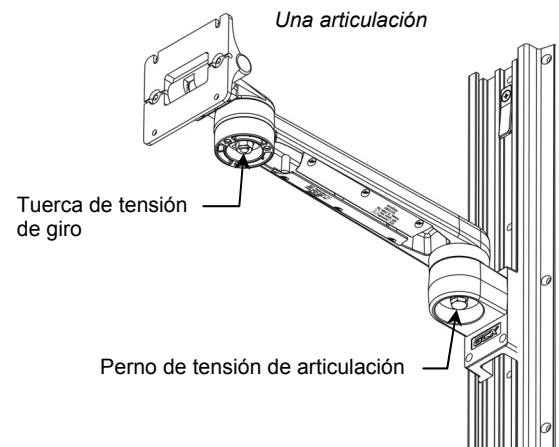


AVISO: El par de la tuerca de tensión de giro debe ser de 2,3 N-m como mínimo.

Articulación y tensión de la articulación

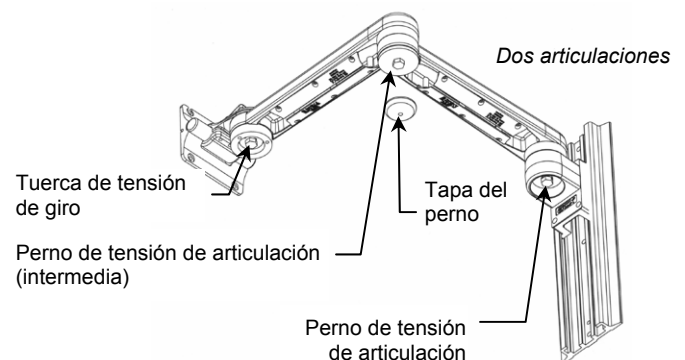
Montaje del brazo articulado/a ras: una sola articulación

1. Para mover el brazo en la placa deslizante sólo se tiene que empujar en el costado del brazo o del dispositivo montado.
2. Para ajustar la tensión de la articulación junto a la placa, apriete o afloje la tuerca de tensión de la articulación con una llave de cubo de 13 mm.



Brazo articulado: dos articulaciones

1. Para mover el brazo en la placa deslizante sólo se tiene que empujar en el costado del brazo o del dispositivo montado.
2. Para mover el brazo en la articulación intermedia, se debe empujar en el costado del brazo anterior o del dispositivo montado mientras se sostiene el brazo posterior.
3. Para ajustar la tensión de la articulación junto a la placa, apriete o afloje la tuerca de tensión de la articulación con una llave de cubo de 13 mm.
4. Para ajustar la tensión de la articulación, apriete o afloje la tuerca de tensión de la articulación con una llave de cubo de 13 mm.

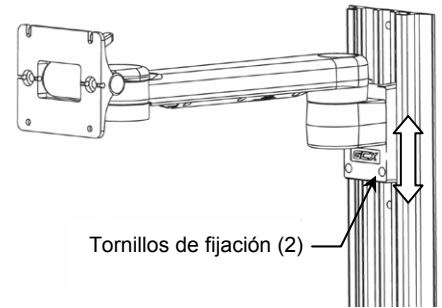


Colocación del brazo en la canaleta



AVISO: No intente desmontar el brazo de la canaleta con un dispositivo montado.

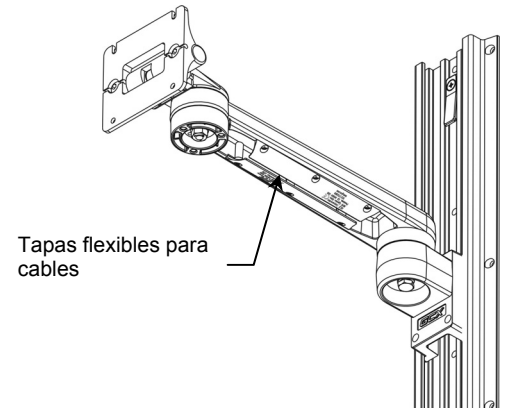
1. Afloje los tornillos de fijación de la placa.
2. Para elevar o hacer bajar el brazo en la canaleta, deshágase del peso del dispositivo montado elevando la parte inferior del brazo, junto al dispositivo. Al mismo tiempo, empuje inmediatamente hacia arriba o abajo el extremo opuesto del brazo justo junto a la placa deslizante.



Disposición de los cables

El brazo cuenta con dos elementos para facilitar la colocación y el paso de cables:

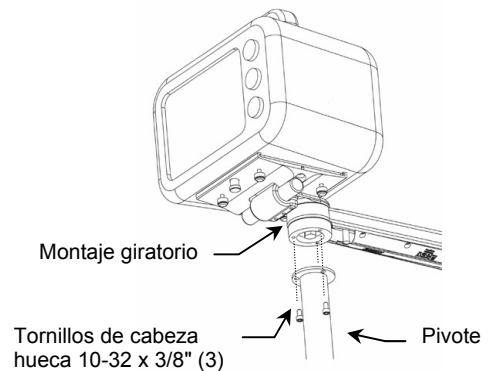
1. Un hueco bajo el brazo con tapas flexibles para cable se ocupa de los cables que pasen entre la parte anterior y la posterior del brazo.
2. Una ranura deslizante de paso permite hacer pasar los cables por detrás del brazo y dentro de la canaleta. **Nota:** Si los conectores de los cables son demasiado grandes como para pasar por la ranura, intente colocar los cables en el área adecuada de la placa antes de instalar el brazo en la canaleta. Póngase en contacto con GCX si desea saber qué tipo de tapas de ranura están disponibles para un mejor manejo de los cables en la canaleta.



Colocación de pivotes inferiores

Algunos tipos de montaje puede que necesiten pivotes inferiores para la instalación de bastidores modulares u otros dispositivos. Monte los pivotes de la forma siguiente:

1. Alinee los orificios de los tornillos del pivote con los orificios de rosca correspondiente en la pieza giratoria.
2. Utilizando la llave hexagonal de 4 mm suministrada, apriete el pivote en la pieza giratoria con tres (3) tornillos de cabeza hueca #10-32 x 3/8".



Operaciones rutinarias de mantenimiento

Inspeccione con regularidad todos los elementos del sistema de montaje. Apriételos si es preciso para un mejor funcionamiento y por seguridad.

Limpieza de los elementos de montaje

1. Los elementos de montaje se pueden limpiar con la mayoría de las soluciones suaves y no abrasivas que se suelen utilizar en hospitales (p.ej., lejía diluida, amoníaco o soluciones a base de alcohol).
2. Las superficies de acabado pueden estropearse de forma irreparable si se utilizan productos químicos potentes y disolventes como acetona o tricloroetileno.
3. No utilice lana de acero ni materiales abrasivos.
4. Los daños producidos por el uso de sustancias inadecuadas o el empleo de procesos incorrectos no estarán cubiertos por la garantía. Es aconsejable probar cualquier solución de limpieza en un área reducida del brazo que no esté visible para ver si es adecuada.
5. No se debe sumergir nunca el brazo ni dejar que se impregne de líquidos. Limpie con un paño empapado en agua cualquier producto de limpieza inmediatamente después de usarlo. Seque el brazo por completo después de haberlo limpiado.

PRECAUCIÓN: GCX no asegura la eficacia de los productos químicos o los métodos enumerados como medio de control de infecciones. Consulte con el especialista en control de infecciones del hospital o con el epidemiólogo. Para limpiar o esterilizar los dispositivos montados o accesorios, consulte las instrucciones específicas de cada producto.

MANUALE PER L'INSTALLAZIONE E L'USO DEI BRACCI DELLA SERIE M

AVVERTENZA: non collocare il braccio di sostegno o il dispositivo sopra un paziente.

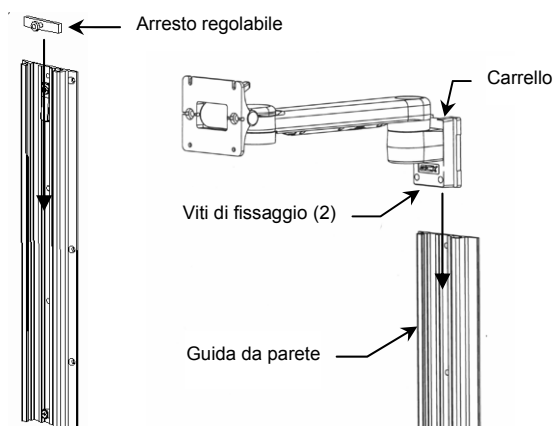
Il dispositivo montato può spostarsi all'improvviso a causa della normale usura o di una regolazione non corretta delle funzioni di inclinazione e rotazione (vedere a pagina 2). La mancata verifica e regolazione periodica di queste funzioni può causare danni all'apparecchiatura o lesioni personali.

Prima di montare il braccio:

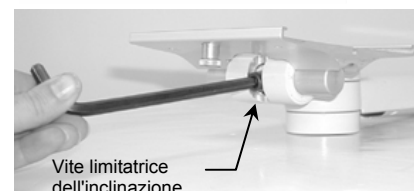
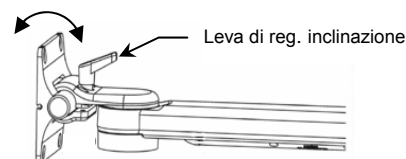
1. verificare che la guida sia stata installata e approvata secondo le istruzioni per il montaggio delle guide a parete GCX;
2. verificare il peso del dispositivo da montare. Questo braccio è omologato per 13,6 kg (30 lb) o 27,2 kg (60 lb), a seconda della configurazione di montaggio anteriore. Vedere l'etichetta con il carico nominale che si trova sulla parte superiore del braccio in corrispondenza del punto di articolazione del carrello. Non si consiglia di provare a usare il braccio con pesi che non rientrano nei valori indicati;
3. se non si è sicuri dell'applicazione cui è destinato il braccio, rivolgersi per assistenza a un specialista di prodotto della GCX al numero +1 800 228-2555.

Inserimento del braccio nella guida

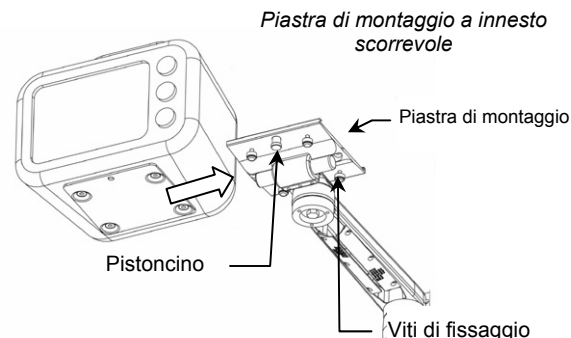
1. Inserire l'arresto regolabile in cima alla guida, farlo scorrere fino alla base della guida e serrare la vite centrale.
2. Mentre si sostiene la parte inferiore del braccio con una mano, guidare il carrello (dalla parte posteriore del braccio) nella parte superiore della guida.
3. Guidare il braccio fino all'altezza desiderata e serrare 2 (due) viti di fissaggio con la chiave esagonale da 3 mm (1/8") fornita a corredo.

**Montaggio di un dispositivo sul braccio**

- La maggior parte dei dispositivi richiede l'uso di una apposita bulloneria di montaggio specifica fornita dalla GCX. Fissare questa bulloneria secondo le istruzioni fornite con l'adattatore di montaggio.
- La maggior parte dei bracci presenta, sulla parte anteriore, una piastra di montaggio a innesto scorrevole o una piastra "VESA standard". Il braccio può essere corredato da una leva di regolazione dell'inclinazione, installata per i dispositivi con montaggio posteriore, o di una vite limitatrice dell'inclinazione per quelli con montaggio inferiore.
- È possibile rimuovere la vite limitatrice dell'inclinazione con la chiave esagonale da 1/4" fornita a corredo.
- È possibile rimuovere la leva di regolazione dell'inclinazione girandola in senso antiorario.

**Montaggio di un dispositivo su una piastra a innesto scorrevole**

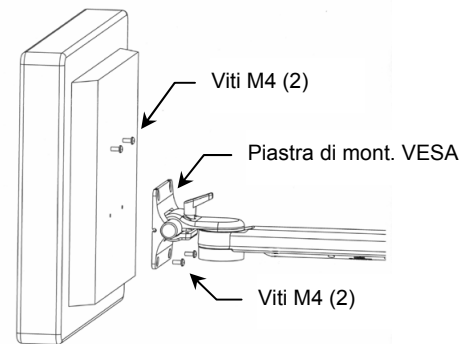
1. Tirare il pistoncino a molla che si trova sulla parte anteriore della piastra di montaggio e far scorrere lateralmente il dispositivo nella piastra finché il pistoncino non scatta nell'apposito foro sulla parte anteriore dell'adattatore di montaggio.
2. Serrare le viti di fissaggio in nylon che si trovano sul fondo o sul retro della piastra di montaggio.



Montaggio di un dispositivo su una piastra VESA standard

1. Inserire a mano 2 (due) viti M4 nei fori filettati superiori sulla parte posteriore del dispositivo o dell'adattatore di montaggio.
2. Sollevare il dispositivo guidando le viti M4 nelle scanalature sulla piastra di montaggio.
3. Inserire 2 (due) viti M4 rimanenti attraverso i fori inferiori della piastra di montaggio.
4. Serrare tutti gli elementi di fissaggio.

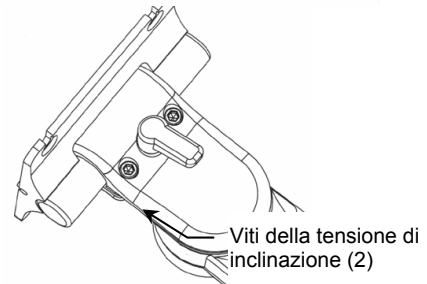
Piastra di montaggio VESA Standard



Regolazioni del braccio

Inclinazione e tensione di inclinazione

1. Allentare la leva di regolazione (se inclusa).
2. Afferrare la parte inferiore e superiore del dispositivo e inclinarlo dell'angolo desiderato.
3. Serrare la leva di regolazione (se inclusa).
4. Usando una chiave esagonale da 5/32", serrare o allentare ugualmente le 2 (due) viti della tensione di inclinazione.



Avvertenza: serrare le viti della tensione di inclinazione a una coppia minima di 4,0 N-m (35 in-lb).

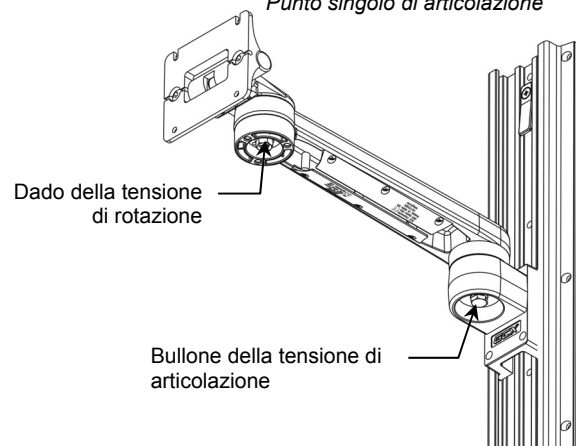
Rotazione e tensione di rotazione

1. Nella maggior parte delle configurazioni, il dispositivo montato ruota sull'estremità del braccio. Per fare ruotare il dispositivo, basta spingerne o tirarne gli angoli.
2. Per regolare la tensione di rotazione, serrare o allentare il dado relativo con una chiave a bussola da 13 mm (1/2").



Avvertenza: serrare il dado della tensione di rotazione a una coppia minima di 2,3 N-m (20 in-lb).

Punto singolo di articolazione



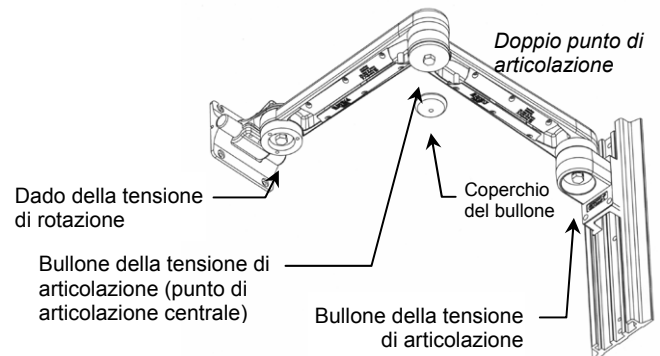
Articolazione e tensione di articolazione

Braccio articolato/Montaggio a filo piastra – Punto singolo di articolazione

1. Per articolare il braccio in corrispondenza del carrello, basta spingere il lato del braccio o del dispositivo montato.
2. Per regolare la tensione di articolazione in corrispondenza del carrello, serrare o allentare il dado relativo con una chiave a bussola da 13 mm (1/2").

Braccio articolato - Doppio punto di articolazione

1. Per articolare il braccio in corrispondenza del carrello, basta spingere il lato del braccio o del dispositivo montato.
2. Per articolare il braccio in corrispondenza del punto di articolazione centrale, basta spingere il lato della sezione anteriore del braccio o del dispositivo montato tenendo ferma la sezione posteriore.
3. Per regolare la tensione di articolazione in corrispondenza del carrello, serrare o allentare il relativo bullone con una chiave a bussola da 13 mm (1/2").
4. Per regolare la tensione di articolazione, serrare o allentare il relativo bullone con una chiave a bussola da 13 mm (1/2").

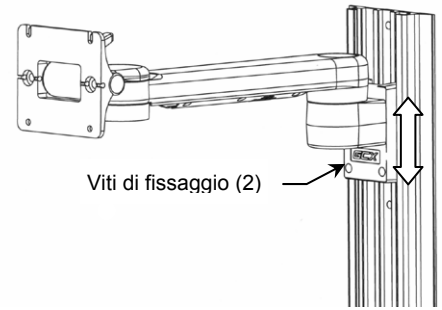


Posizionamento del braccio nella guida



AVVERTENZA: non provare a rimuovere il braccio dalla guida quando il dispositivo è montato.

1. Allentare le viti di fissaggio nella guida.
2. Per sollevare o abbassare il braccio nella guida, alleggerire il peso del dispositivo montato sollevando la parte inferiore del braccio nelle vicinanze del dispositivo. Contemporaneamente, spingere in alto o tirare in basso l'estremità opposta del braccio immediatamente prima del carrello.

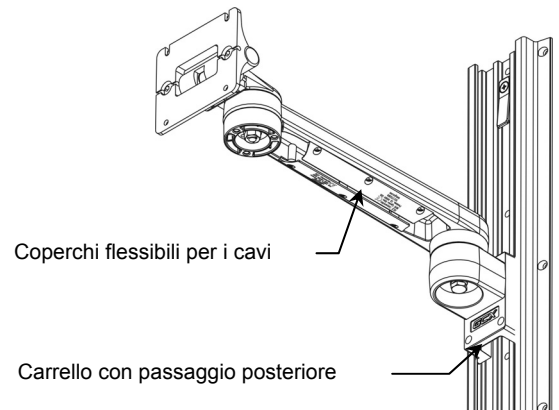


Viti di fissaggio (2)

Organizzazione dei cavi

Due caratteristiche particolari permettono di disporre e organizzare i cavi.

1. Una cavità aperta nella parte inferiore del braccio con coperchi flessibili per i cavi permette di gestire i cavi che scorrono tra la parte anteriore e quella posteriore del braccio.
2. Un carrello con un canale passante posteriore permette di far scorrere i cavi dietro il braccio all'interno della guida. **Nota:** se i connettori dei cavi sono troppo grandi per entrare nel passaggio, provare a collocare i cavi lungo il percorso di scorrimento del carrello prima di installare il braccio nella guida. Rivolgersi alla GCX per i coperchi della guida disponibili a richiesta per posizionare ordinatamente anche i cavi nella guida.



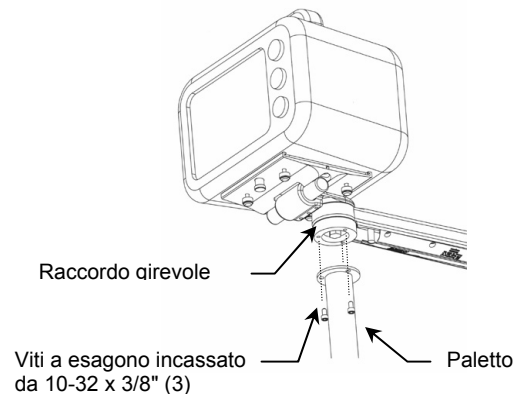
Coperchi flessibili per i cavi

Carrello con passaggio posteriore

Fissaggio di un paletto verticale

Alcune applicazioni richiedono l'installazione di un paletto verticale discendente per montare supporti modulari o altri dispositivi. Per fissare il paletto, procedere come segue.

1. Allineare i fori per le viti nel paletto ai corrispondenti fori filettati sul raccordo girevole.
2. Usando la chiave esagonale da 4 mm (5/32") fornita a corredo, serrare il paletto verticale al raccordo girevole con 3 (tre) viti a esagono incassato da 10-32 x 3/8".



Raccordo girevole

Viti a esagono incassato da 10-32 x 3/8" (3)

Paletto

Manutenzione ordinaria

Controllare periodicamente tutta la bulloneria associata al sistema di montaggio. Serrare come necessario per ottenere funzionamento e sicurezza ottimali.

Pulizia del gruppo di montaggio

1. Il gruppo di montaggio può essere pulito con la maggior parte delle soluzioni detergenti delicate, non abrasive, usate normalmente in ambiente ospedaliero (ad es. soluzioni diluite di candeggina, ammoniaca ed alcol).
2. La finitura superficiale risulterà irreparabilmente danneggiata da sostanze e solventi chimici aggressivi come l'acetone e il tricloroetilene.
3. Non usare lana d'acciaio o altro materiale abrasivo.
4. I danni causati dall'uso di sostanze o procedimenti non approvati non sono coperti dalla garanzia. Si consiglia di verificare la compatibilità di qualsiasi soluzione detergente provandola su una piccola parte non visibile del braccio.
5. Non immergere mai il braccio nei liquidi ed evitarne la penetrazione nel braccio stesso. Pulire immediatamente il braccio da qualsiasi agente detergente usando un panno imbevuto di acqua. Asciugare accuratamente il braccio dopo la pulizia.

ATTENZIONE: la GCX non entra nel merito dell'efficacia delle sostanze chimiche o dei procedimenti indicati come mezzi di controllo delle infezioni. Per questo, rivolgersi all'epidemiologo o al responsabile del controllo delle infezioni ospedaliere. Per pulire o sterilizzare i dispositivi montati o le apparecchiature accessorie, vedere le istruzioni specifiche fornite a corredo di tali prodotti.

INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING VOOR SERIE M-DRAAGARMEN



WAARSCHUWING: Plaats een draagarm of apparaat niet boven een patiënt.

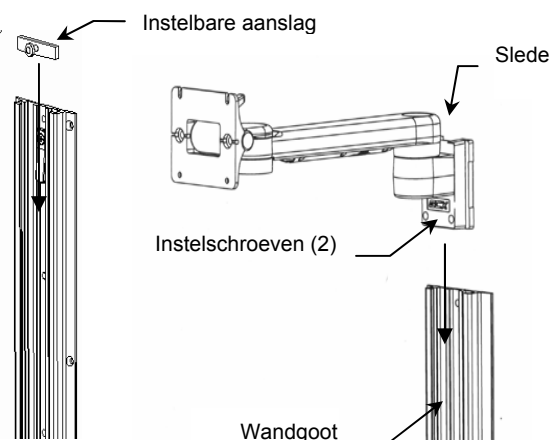
Het gemonteerde apparaat kan door normale slijtage of een verkeerde afstelling van de kantel- en zwenkfuncties plotseling in beweging komen (zie pagina 2). Nalatigheid bij het periodiek inspecteren en afstellen van deze functies kan beschadiging van de apparatuur en persoonlijk letsel veroorzaken.

De montage van de draagarm voorbereiden:

1. Controleer of de wandgoot volgens de installatie-instructies voor GCX wandgoten geïnstalleerd en goedgekeurd is.
2. Controleer het gewicht van het te monteren apparaat. Deze arm is berekend op een draagkracht van 13,6 of 27,2 kg, afhankelijk van de montageconfiguratie van het kopeinde. Zie het etiket met de belastingsfactor bij het schuifdraaipunt aan de bovenzijde van de arm. Wij ontraden het gebruik van de arm voor zwaardere gewichten dan de aangegeven waarde.
3. Als u aan de beoogde toepassing twijfelt, vraag dan een GCX productdeskundige via +1 (800) 228-225 om advies.

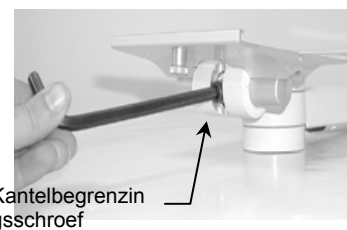
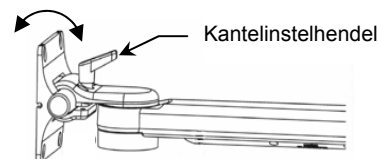
De arm in de wandgoot monteren

1. Plaats de instelbare aanslag bovenaan de goot, schuif hem naar beneden en draai de schroef in het midden vast.
2. Terwijl u de onderzijde van de arm met één hand ondersteunt, schuift u de slede (achterzijde van de arm) in de bovenzijde van de goot.
3. Breng de arm tot op de gewenste hoogte en draai de twee (2) instelschroeven met de meegeleverde 3 mm-zeskantsleutel vast



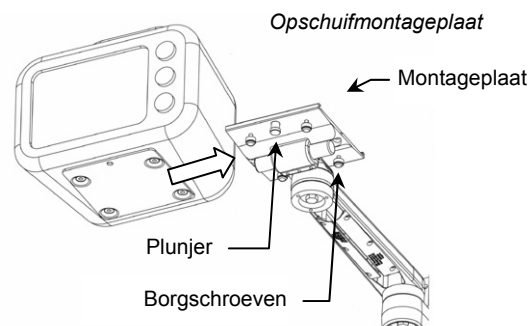
Een apparaat op de arm monteren

- Veel apparaten vragen om bevestiging van apparaatspecifiek montagemateriaal dat door GCX geleverd wordt. Bevestig dit materiaal volgens de handleiding die bij de montageadapter meegeleverd wordt.
- De meeste armen zijn aan de voorzijde voorzien van een opschuif- of VESA standaardmontageplaat. De arm kan naar keuze uitgerust worden met een kantelinstelhendel voor aan de achterzijde bevestigde apparaten of met een kantelbegrenzingsschroef voor aan de onderzijde bevestigde apparaten.
- U kunt de kantelbegrenzingsschroef met de meegeleverde 1/4 inch-zeskantsleutel verwijderen.
- De kantelinstelhendel is te verwijderen door deze eenvoudig met de hand naar links te draaien.



Een apparaat op de opschuifmontageplaat bevestigen

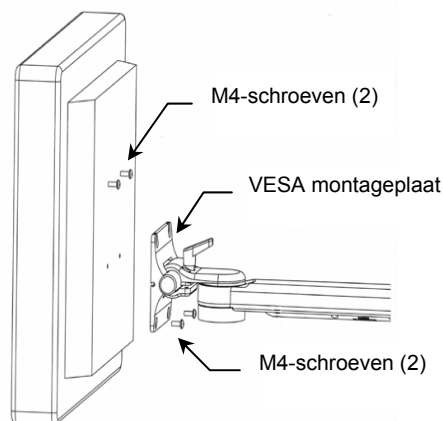
1. Trek de verende plunjer aan de voorzijde van de montageplaat naar buiten en schuif het apparaat dwars op de montageplaat tot de plunjer in de doorvalopening aan de voorzijde van de montageadapter klikt.
2. Draai de nylon borgschroeven aan de onder- of achterzijde van de montageplaat vast.



Een apparaat op een VESA standaardmontageplaat bevestigen

1. Plaats twee (2) M4-schroeven met de hand in de bovenste schroefdraadopeningen aan de achterkant van het apparaat of de montageadapter.
2. Licht het apparaat op door de M4-schroeven in de sleuven in de montageplaat te leiden.
3. Steek de twee (2) overige M4-schroeven in de onderste openingen van de montageplaat.
4. Draai alle bevestigingsmaterialen vast.

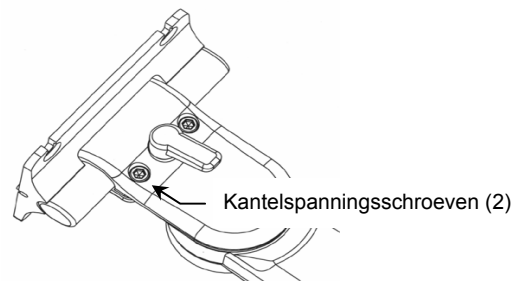
VESA standaardmontageplaat



De arm afstellen

Kanteling en kantelspanning

1. Zet de instelhendel (indien meegeleverd) los.
2. Pak de boven- en onderkant van het apparaat vast en kantel het tot in de gewenste hoek.
3. Zet de instelhendel (indien meegeleverd) vast.
4. Draai eveneens de twee (2) kantelspanningsschroeven met een 5/32 inch-zeskantsleutel vast of los.



! Waarschuwing: Kantelspanningsschroeven moeten tot een torsie van minimaal 4,0 N-m worden aangedraaid.

Zwenking en zwenkspanning

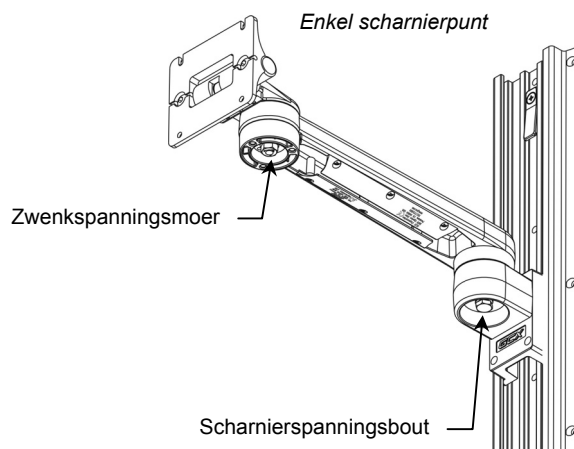
1. In de meeste opstellingen zwenkt het gemonteerde apparaat aan het einde van de arm. U kunt het apparaat draaien door eenvoudig tegen een van de hoeken van het apparaat te duwen of eraan te trekken.
2. U past de zwenkspanning aan door de zwenkspanningsmoer met een 13 mm-dopsleutel vaster of losser te draaien.

! Waarschuwing: De zwenkspanningsmoer moet tot een torsie van minimaal 2,3 N-m worden aangedraaid.

Scharnierpunt en scharnierpuntspanning

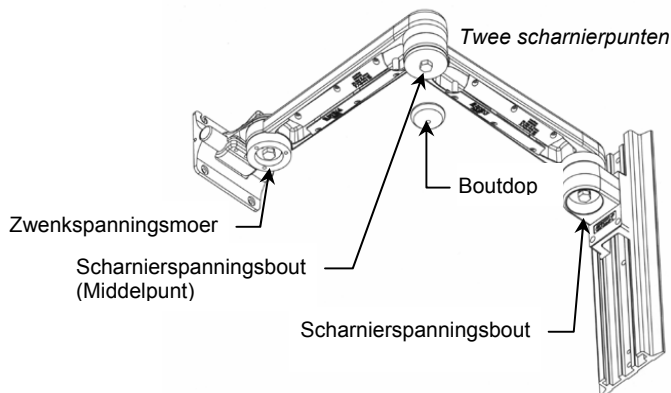
Scharnierarm/verzonken montage – enkelvoudig scharnierpunt

1. Om de slede zijwaarts te verplaatsen drukt u eenvoudig tegen de zijkant van de arm of van het gemonteerde apparaat.
2. Om de scharnierspanning bij de slede in te stellen, draait u de scharnierspanningsbout met een 13 mm-dopsleutel losser of vaster.



Gelede arm met twee scharnierpunten

1. Om de arm bij de slede te laten scharnieren, drukt u eenvoudig tegen de zijkant van de arm of van het gemonteerde apparaat.
2. Om de arm bij het middelste scharnierpunt te verdraaien, drukt u eenvoudig tegen de zijkant van de voorste arm of van het gemonteerde apparaat terwijl u de achterste arm op zijn plaats houdt.
3. U stelt de scharnierspanning bij de slede in door de scharnierspanningsbout met een 13 mm-dopsleutel losser of vaster te draaien.
4. U stelt de scharnierspanning in door de scharnierspanningsbout met een 13 mm-dopsleutel losser of vaster te draaien.



De arm in de wandgoot installeren



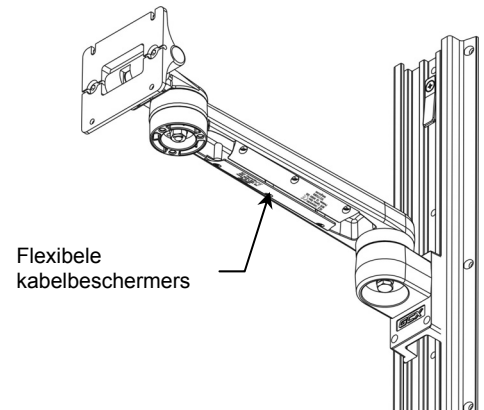
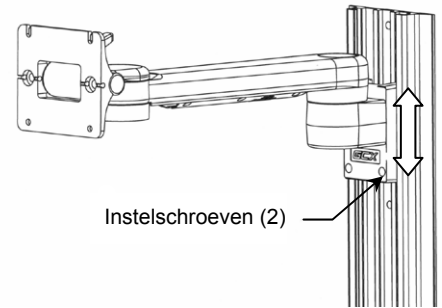
WAARSCHUWING: Verwijder de arm nooit uit de wandgoot wanneer daarop een apparaat is gemonteerd.

1. Draai de stelschroeven in de slede los.
2. Bij het verplaatsen van de arm in de wandgoot moet u het gewicht van het gemonteerde apparaat met de hand opvangen door de onderzijde van de arm nabij het apparaat te ondersteunen. Tegelijk moet u het andere uiteinde van de arm vlak vóór de slede omhoog duwen of omlaag trekken.

Kabelgeleiding

Twee functies voor kabelgeleiding vereenvoudigen het aanbrengen en leiden van kabels:

1. Een ruimte met flexibele kabelbeschermers aan de onderkant van de arm geleidt de kabels van de voor- naar de achterkant van de arm.
2. Een doorlopende kanaalgoot geleidt de kabels achter de arm in de wandgoot. **Opmerking:** Als de kabelconnectoren te groot zijn voor de kanaalgoot, kunt u proberen de kabels in de baan van de slede onder te brengen voordat u de arm in de wandgoot installeert. Neem contact op met GCX voor optionele gootafdekkingen om de kabels verder in de wandgoot onder te brengen.



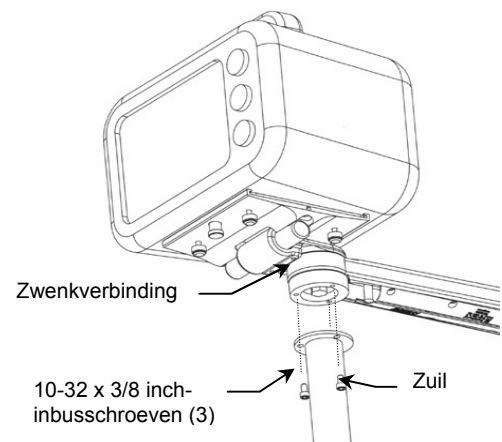
Standzuil bevestigen

Sommige toepassingen vereisen een standzuil voor de montage van modulerekken of andere apparaten. U bevestigt de standzuil als volgt:

1. Plaats de schroefgaten in de zuil tegenover de corresponderende getapte openingen in de zwenkverbinding.
2. Bevestig de standzuil aan de zwenkverbinding met behulp van de meegeleverde 4 mm-zeskantsleutel en drie (3) inbusschroeven nr. 10-32 x 3/8.

Routineonderhoud

Inspecteer op gezette tijden al het materiaal dat tot het montagesysteem behoort. Zet alles met het oog op een optimale bediening en veiligheid met de vereiste torsiëkracht vast.



De montageconsole reinigen

1. De montageconsole kan gereinigd worden met de meeste zachtwerkende, niet-schurende reinigingsmiddelen die in de ziekenhuisomgeving gebruikelijk zijn (bijvoorbeeld verdund bleekmiddel, ammonia en alcoholoplossingen).
2. Door agressieve chemicaliën en oplosmiddelen zoals aceton en trichloorethyleen wordt de op de buitenkant aangebrachte laklaag onherstelbaar beschadigd.
3. Gebruik geen staalwol of andere schurende materialen.
4. Schade die ontstaan is door het gebruik van niet goedgekeurde substanties of procedures wordt niet door garantie gedekt. Wij adviseren elk reinigingsmiddel vóór toepassing op geschiktheid te testen op een klein gedeelte van de arm dat aan het oog onttrokken is.
5. Dompel de arm nooit onder en voorkom dat vloeistoffen de arm binnendringen. Veeg reinigingsmiddelen direct na toepassing van de arm met een in water bevochtigde uitgewrongen doek. Droog de arm na reiniging zorgvuldig af.

VOORZICHTIG: GCX aanvaardt geen aansprakelijkheid voor de doeltreffendheid van de in dit document genoemde chemicaliën en/of procedures als middel ter voorkoming van infecties. Raadpleeg de functionaris voor infectiebeheersing of de epidemioloog van uw ziekenhuis. Zie voor het reinigen of steriliseren van geïnstalleerde (hulp)apparatuur de betreffende aanwijzingen die bij de bedoelde producten meegeleverd zijn.

MANUAL DE INSTALAÇÃO E OPERAÇÃO DE BRAÇOS DA SÉRIE M

ATENÇÃO: Não posicione o braço de suporte ou equipamentos acima de pacientes.

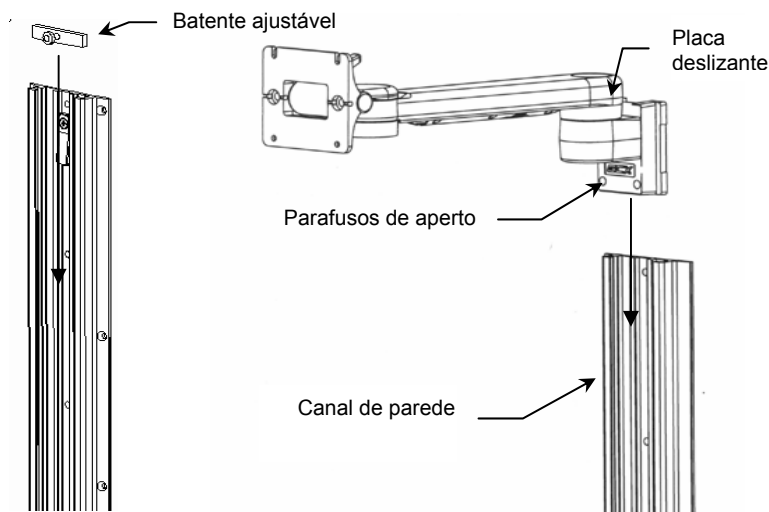
O equipamento montado pode se mover subitamente pelo desgaste normal ou ajuste incorreto das funções de inclinação e rotação (veja na página 2). A falha em inspecionar e ajustar essas funções regularmente pode resultar em danos no equipamento ou lesões.

Antes de montar o braço:

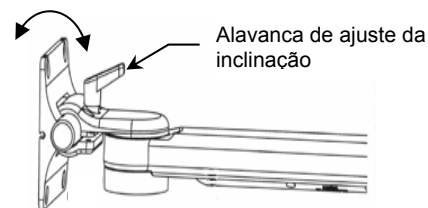
1. Verifique se o canal foi instalado e aprovado de acordo com as instruções para instalação do canal de parede GCX.
2. Verifique o peso do equipamento a ser montado. Este braço pode suportar 30 libras [13,6 kg] ou 60 libras [27,2 kg], dependendo da configuração de montagem. Consulte a etiqueta do regime de serviço localizada no topo do braço, próximo ao ponto pivô da placa deslizante. Não se recomenda usar o braço para pesos fora dessa faixa.
3. Caso tenha dúvidas sobre a sua aplicação, contate um especialista dos produtos GCX, ligando para (800) 228-2555 para receber auxílio.

Instalação do braço no canal

1. Instale o batente ajustável no topo do canal, deslize-o até a parte inferior do canal. Aperte o parafuso no centro.
2. Segurando a parte inferior do braço com uma mão, conduza a placa deslizante (parte posterior do braço) ao topo do canal.
3. Leve o braço até a altura desejada e aperte os 2 (dois) parafusos com a chave sextavada de 1/8" [3 mm] fornecida.

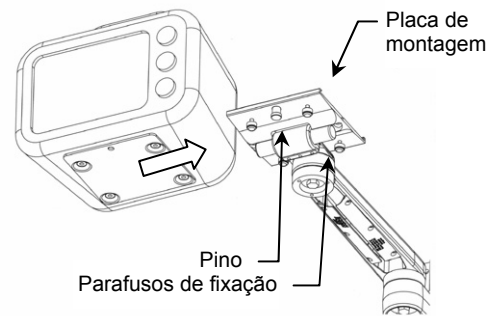
**Montagem do equipamento sobre o braço**

- A maioria dos equipamentos exigirá a conexão de ferragens de montagem específicas ao equipamento. Essas ferragens são fornecidas pela GCX. Conecte-as de acordo com as instruções que acompanham o adaptador de montagem.
- A maioria dos braços inclui uma placa de montagem tipo "deslizante" ou "padrão VESA" na sua parte anterior. O braço pode ter uma alavanca de ajuste da inclinação para os equipamentos montados posteriormente ou um parafuso limitador da inclinação para os montados na parte inferior.
- O parafuso limitador de inclinação pode ser removido com a chave sextavada de 1/4" fornecida.
- A alavanca de ajuste da inclinação pode ser removida girando-a no sentido anti-horário.



Montagem do equipamento na placa de montagem deslizante

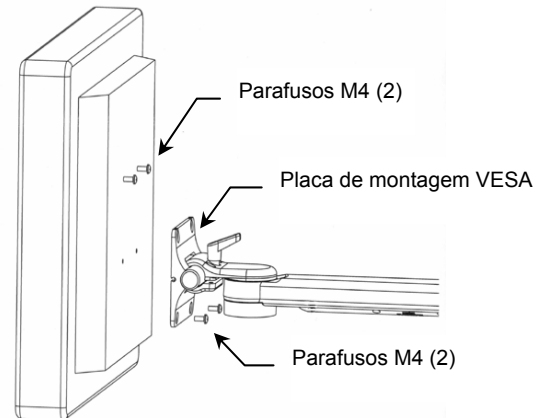
1. Puxe o pino com mola na frente da placa de montagem e deslize o equipamento lateralmente no sentido da placa até encaixar no furo localizado na frente do adaptador de montagem.
2. Aperte os parafusos fixadores de náilon localizados na parte inferior ou posterior da placa de montagem.



Montagem do equipamento na placa de montagem padrão VESA

1. Coloque 2 (dois) parafusos M4 com a mão nos furos roscados superiores, atrás do equipamento ou do adaptador de montagem.
2. Levante o equipamento passando os parafusos M4 pelas fendas da placa de montagem.
3. Insira os 2 (dois) parafusos M4 restantes nos furos inferiores da placa de montagem.
4. Aperte todos os fixadores.

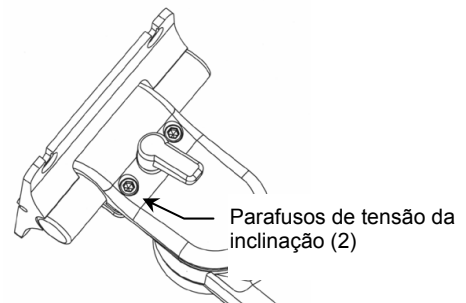
Placa de montagem padrão VESA



Como ajustar o braço

Inclinação e tensão da inclinação

1. Afrouxe a alavanca de ajuste (se houver).
2. Prenda o equipamento por baixo e por cima, inclinando até ângulo desejado.
3. Aperte a alavanca de ajuste (se houver).
4. Utilizando uma chave sextavada de 5/32" (4,0 mm), aperte ou afrouxe uniformemente os 2 (dois) parafusos de tensão da inclinação.

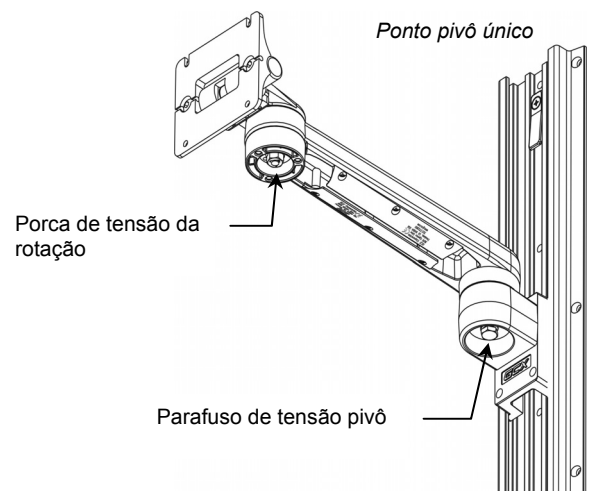


⚠ Atenção: deve-se aplicar um torque mínimo de 35 pol.-lb [4,0 N-m] nos parafusos de tensão da inclinação.

Rotação e tensão da rotação

1. Na maior parte das configurações, o equipamento montado gira na extremidade do braço. Para fazer isso, basta puxar ou empurrar o equipamento pelos cantos.
2. Para ajustar a tensão da rotação, aperte ou afrouxe a porca de tensão da rotação com uma chave de encaixe de 1/2" [13 mm].

⚠ Atenção: deve-se aplicar um torque mínimo de 20 pol.-lb [2,3 N-m] na porca da tensão de rotação.



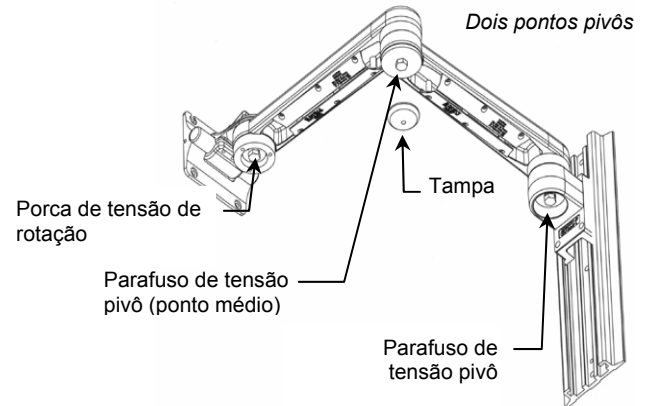
Pivô e tensão do pivô

Braço pivô/embutido - ponto pivô único

1. Para girar em torno da placa deslizante, basta empurrar o braço ou o equipamento montado.
2. Para ajustar a tensão do pivô na placa deslizante, aperte ou afrouxe sua porca de tensão com uma chave de encaixe de 1/2" [13 mm].

Braço de articulação - dois pontos pivôs

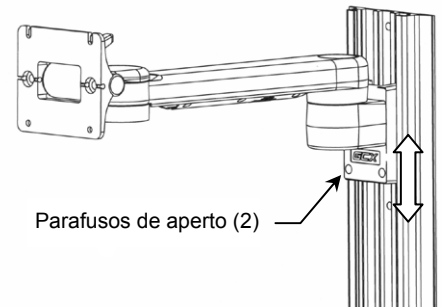
1. Para girar o braço em torno da placa deslizante, basta empurrar o lado do braço ou do equipamento montado.
2. Para girar o braço no ponto pivô central, basta empurrar a lateral do braço anterior ou do equipamento montado, prendendo o braço traseiro em posição.
3. Para ajustar a tensão do pivô na placa deslizante, aperte ou afrouxe sua porca de tensão com uma chave de encaixe de 1/2" [13 mm].
4. Para ajustar a tensão do pivô, aperte ou afrouxe o parafuso de tensão do pivô com uma chave de encaixe de 1/2" [13 mm].



Posicionamento do braço no canal

ATENÇÃO: Não retire o braço do canal com equipamento montado.

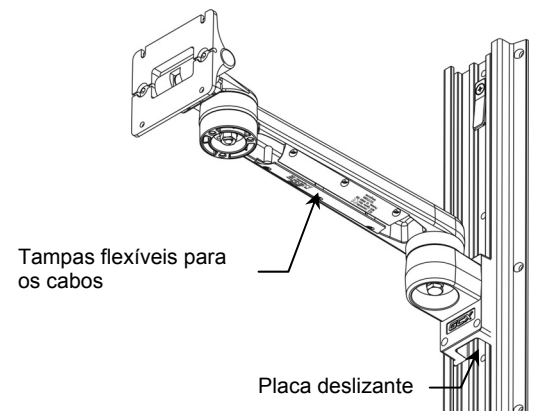
1. Afrouxe os parafusos de aperto da placa deslizante.
2. Para levantar ou baixar o braço no canal, alivie o peso do equipamento montado levantando o lado inferior do braço, próximo ao equipamento. Ao mesmo tempo, empurre ou puxe a extremidade oposta do braço para baixo, logo à frente da placa deslizante.



Organização dos cabos

Há dois recursos para organizar e direcionar os cabos:

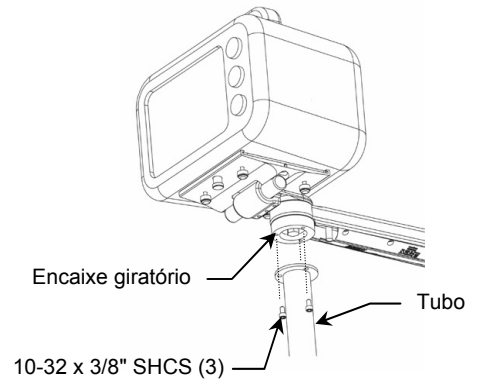
1. O espaço abaixo do braço com tampas flexíveis para passar os cabos por toda extensão do braço.
2. Um canal de "passagem" permite colocar os cabos por trás do braço, por dentro do canal. **Observação:** se os conectores do cabo forem muito grandes para encaixar na passagem, tente colocar os cabos ao longo da placa deslizante antes de instalar o braço no canal. Entre em contato com a GCX para obter informações sobre as tampas disponíveis para o canal e organizar melhor os cabos em seu interior.



Conexão do tubo vertical

Algumas aplicações requerem a instalação de um tubo vertical para montar racks modulares ou outros dispositivos. Conecte o tubo vertical da seguinte maneira:

1. Alinhe os furos para parafusos no tubo com os furos roscados correspondentes do encaixe giratório.
2. Usando a chave sextavada de 5/32" [4 mm] fornecida, prenda o tubo vertical ao encaixe com 3 (três) parafusos de cabeça cilíndrica [SHCS] #10-32 x 3/8".



Manutenção de rotina

Inspecione regularmente todas as ferragens do sistema de montagem. Aperte conforme necessário para manter a operação e segurança máximas.

Limpeza do conjunto de montagem

1. O conjunto de montagem pode ser limpo com a maior parte das soluções não abrasivas e suaves comumente usadas no ambiente hospitalar (p.ex., alvejante diluído, amônia ou soluções com álcool).
2. O acabamento da superfície será danificado permanentemente quando forem usados produtos químicos e solventes fortes como a acetona e tricloroetileno.
3. Não use palha de aço ou outros materiais abrasivos.
4. Danos causados pelo uso de substâncias ou processos não aprovados não são cobertos pela garantia. Recomendamos testar toda solução de limpeza em uma pequena área conspícua do braço para verificar a compatibilidade.
5. Nunca mergulhe o braço em líquidos nem permita que líquidos penetrem no mesmo. Remova os produtos de limpeza imediatamente após o uso com um pano úmido. Seque bem o braço após a limpeza.

ADVERTÊNCIA: a GCX não garante a eficácia dos produtos ou processo químicos relacionados no controle de infecções. Consulte o responsável pelo controle de infecção ou epidemiologista de seu hospital. Para limpar ou esterilizar dispositivos ou equipamentos de acessórios montados, consulte as instruções específicas que foram incluídas com esses produtos.